



NOTE DE TRAVAIL

DIXIÈME SESSION DE LA DIVISION DES STATISTIQUES

Montréal, 23 – 27 novembre 2009

Point 5 : Données financières d'aéroport

Point 6 : Données financières relatives aux installations et services de route des fournisseurs de services de navigation aérienne (ANSP)

NORMALISATION DES STATISTIQUES DE TRANSPORT AÉRIEN SUR LES AÉROPORTS ET LES FOURNISSEURS DE SERVICES DE NAVIGATION AÉRIENNE

(Note présentée par le Secrétariat)

SOMMAIRE

Depuis quelques années, l'OACI publie des rapports bisannuels sur la situation financière des aéroports et des fournisseurs de services de navigation aérienne (ANSP), établis sur la base des réponses aux questionnaires sur les aéroports et les installations et services de navigation aérienne de route. Les données recueillies sont complétées par des données obtenues par l'OACI dans le cadre de son Programme statistique. La présente note propose d'intégrer la collecte des données requises pour ces rapports dans le Programme statistique de l'Organisation. Une telle intégration permettra de réduire les tâches de compte rendu exigées des États contractants, de normaliser le processus de collecte de données et d'éliminer le chevauchement des activités du Programme de transport aérien, tout en facilitant l'accès aux données qui seront incorporées dans la Base de données statistiques intégrée (ISDB).

La suite à donner par la Division figure au paragraphe 4.

1. INTRODUCTION

1.1 Le Programme statistique de l'OACI a évolué au cours des années, avec l'addition ou l'élimination de séries de données afin de répondre aux nouveaux besoins de l'Organisation et des États contractants. En application des articles 54 et 55 de la Convention, le Conseil a, en 1960, déterminé les statistiques requises sur le trafic aéroportuaire et, en 1976, les besoins en matière de données financières des aéroports et des ANSP. Ces données sont recueillies à l'aide des formulaires du transport aérien ci-après :

- Données financières d'aéroport — Formulaire J ;
- Données financières sur les services de navigation aérienne — Formulaire K.

1.2 À la suite de la Conférence de 1991 sur la gestion des aéroports et des installations et services de route, le Conseil a confirmé, en juin 1992, son intention d'étudier la situation économique des aéroports et des installations et services de route et d'en rendre compte de façon plus régulière. Cette intention a été reprise par la 36^e session de l'Assemblée qui l'a incorporée dans ses résolutions sur les activités de l'Organisation dans le domaine du transport aérien¹.

1.3 Des études de la situation économique des aéroports et des installations et services de navigation aérienne² sont réalisées actuellement à partir des réponses aux questionnaires sur les données de trafic, les données financières et les données sur l'emploi des aéroports et des ANSP, envoyés aux États contractants sous couvert d'une lettre aux États. Les données ainsi recueillies sont complétées par les données obtenues dans le cadre du Programme statistique de l'OACI.

1.4 Il est proposé, dans la présente note, d'intégrer ces questionnaires dans les formulaires appropriés du Programme statistique de l'OACI afin de réduire les exigences de compte rendu imposées aux États contractants et de normaliser la collecte de données dans le Programme de transport aérien. Le regroupement de la collecte de données dans le Programme statistique de l'OACI présente en outre l'avantage de réunir ces différentes données dans l'ISDB de l'Organisation. Les États contractants auront ainsi accès en ligne à toutes les données recueillies. Il convient de noter que les données de 2005 et de 2007 provenant des deux sources ont dû être regroupées manuellement, doublant inutilement les tâches.

2. PROPOSITION DE MODIFICATION DES FORMULAIRES DU TRANSPORT AÉRIEN

2.1 La présente section examine les modifications qu'il est proposé d'apporter aux formulaires (voir appendices) ; les instructions relatives à la soumission des formulaires dépendront des avis de la Division.

2.2 Données financières d'aéroport — Formulaire J

2.2.1 Les changements proposés visent à aligner les différents éléments sur ceux qui figurent dans le questionnaire correspondant, ainsi que sur les éléments mentionnés dans les indications données par l'OACI dans son *Manuel sur l'économie des aéroports* (Doc 9562). Il s'agit notamment d'augmenter le nombre des rubriques dans la section Revenus pour tenir compte des recettes provenant de sources non aéronautiques, ce qui permettrait de mieux comprendre l'origine et la composition des revenus. Il est proposé par ailleurs de supprimer la section sur les méthodes de tenue des comptes et d'évaluation des immobilisations, puisque les pratiques comptables ont été largement normalisées depuis l'introduction de ce formulaire. Enfin, il est proposé d'ajouter une section sur l'emploi dans les aéroports, comprenant notamment des données sur les effectifs de l'autorité aéroportuaire et d'autres entités à l'aéroport. Les **Appendices A** et **B** contiennent respectivement des exemplaires du Formulaire J et de la version révisée proposée.

¹ Le mandat le plus récent lié à ces études est décrit dans les § 6 et 7 du dispositif de la *Résolution A36-15, Appendice F – Aéroports et services de navigation aérienne, Section II, Économie et gestion*, et peut être consulté sous la rubrique Documentation du site web du Groupe d'experts (<http://portal.icao.int/>).

² L'édition la plus récente (2007) du Rapport sur la situation financière des aéroports et des fournisseurs de services de navigation aérienne peut être consultée à l'adresse http://www.icao.int/icao/en/ATB/Studies/FinancialSituation_Ans_2007.pdf.

2.3 **Données financières sur les services de navigation aérienne — Formulaire K**

2.3.1 Outre des changements de forme, il est proposé d'ajouter une section sur le nombre d'employés travaillant pour les ANSP. Les **Appendices C** et **D** contiennent respectivement des exemplaires du Formulaire K et de la version révisée proposée.

3. **APPLICATIONS DES ANALYSES ÉCONOMIQUES ET DE LA PLANIFICATION**

3.1 Au titre de son Programme statistique³, l'OACI est tenue notamment d'assister les États contractants, et en particulier les économies en développement, dans leurs activités d'analyse économique et de planification telles que les prévisions du trafic aérien (transporteurs et aéroports), les aspects économiques de la planification des aéroports, l'analyse des contributions économiques de l'aviation civile ou les aspects économiques des mesures de protection de l'environnement en aviation. Les statistiques de trafic d'aéroport et de route, les statistiques financières et les statistiques d'emploi des aéroports et des ANSP sont donc essentielles pour permettre à l'Organisation de remplir son mandat en matière de fourniture de données et de réaliser son potentiel en ce qui concerne les services consultatifs sur le développement et/ou la gestion d'infrastructure ainsi que la formulation de politiques générales qu'elle assure aux États contractants.

3.2 **Prévisions pour la planification d'infrastructure**

3.2.1 Actuellement, les besoins d'infrastructure en aviation civile sont normalement présentés dans le plan d'activités d'un aéroport ou d'un ANSP. Le plan, couvrant une période donnée, devrait indiquer les stratégies et les dépenses en immobilisations, notamment le financement et l'amortissement, qui permettraient de réaliser les objectifs à long terme. Le plan devrait en outre décrire le contexte commercial dans lequel l'aéroport ou l'ANSP sera exploité et les incidences sur la planification des investissements.

3.2.2 Comme il est indiqué plus haut, les services de données en ligne sont offerts aux abonnés de l'ISDB. Des séries de données personnalisées peuvent aussi être fournies sur demande, avec ou sans une assistance pour les analyses et les prévisions économiques dans le cadre du programme ordinaire de l'OACI et/ou son Programme de coopération technique. L'OACI réalise des sondages bisannuels sur la situation financière des aéroports et des ANSP, ainsi que sur leurs structures d'organisation et de propriété et les fonctions pour lesquelles ces entités évaluent leurs performances économiques. Les clients extérieurs incluent les prestataires de services et les organismes gouvernementaux, comme ceux qui exploitent ou gèrent des aéroports ou des services de navigation aérienne à titre d'entités publiques totalement ou partiellement autonomes, ou qui sont chargés de leur supervision économique.

3.3 **Évaluation de la contribution économique de l'aviation civile**

3.3.1 L'évaluation de la contribution économique de l'aviation civile vise à déterminer l'incidence des industries du transport aérien, de l'aérospatiale et d'autres industries connexes — sur la génération de produits et la création d'emploi — dans une économie donnée. Pour assurer des services de transport de passagers et de fret, les transporteurs aériens et autres exploitants achètent une vaste gamme de produits (biens et services), principalement des aéroports, des fournisseurs de services de navigation aérienne, des organismes d'État, des sociétés publiques et des constructeurs aérospatiaux et autres

³ Résolution A36-15, Exposé récapitulatif de la politique permanente de l'OACI dans le domaine du trafic aérien, *Résolutions de l'Assemblée en vigueur (en septembre 2007)* — Doc 9902 ; peut être consultée sous la rubrique Documentation du site web du Groupe d'experts à l'adresse <http://portal.icao.int/>.

industries. Les aéroports contribuent de manière importante aux économies locale, régionale et nationale de l'endroit où ils sont exploités. Les industries dépendent du transport aérien dans un marché mondial, surtout dans le cas des économies insulaires ou des pays sans littoral, qui sont extrêmement vulnérables. Une étude bien faite sur l'impact économique peut démontrer la contribution d'un aéroport à l'économie considérée. Elle peut jouer un rôle déterminant dans l'obtention de financement ou la négociation de meilleures conditions d'emprunt, en particulier de sources publiques ou étrangères (garanties gouvernementales ou banques et fonds de développement) attirées par les effets économiques plus vastes d'une infrastructure aéronautique améliorée.

4. SUITE À DONNER PAR LA DIVISION

- 4.1 Le Groupe d'experts est invité à examiner et à approuver la proposition de modification :
- a) du Formulaire J – *Données financières d'aéroport* : 1) en augmentant le nombre de rubriques sous le titre des recettes non aéronautiques, 2) en simplifiant certaines des informations financières auxiliaires demandées et 3) en ajoutant le nombre d'employés d'aéroport ;
 - b) du Formulaire K – *Données financières sur les services de navigation aérienne* en ajoutant le nombre d'employés des ANSP.

INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION
AIR TRANSPORT REPORTING FORM

Page of

AIRPORT FINANCIAL DATA

Contact person: _____ State: _____
 Organization: _____ Airport: _____
 Tel.: _____ Year ended: _____
 Fax: _____ E-mail: _____ Currency: _____

Estimated data, identified by an asterisk (*), may be used if exact data are not available

INCOME, EXPENSES AND INVESTMENTS

	DESCRIPTION	AMOUNTS		
		SUBTOTAL	TOTAL	
INCOME	1. Air traffic operations			
	1.1 Aircraft related charges			
	1.2 Passenger related charges			
	1.3 Other charges on air traffic operations			
	2. Ground handling charges			
	3. Concessions			
	of which, fuel and oil			
	4. Rentals			
5. Other revenues				
6. Total revenues (sum of items 1 through 5)				
7. Operating subsidies				
8. TOTAL INCOME (sum of items 6 and 7)				
EXPENSES	9. Operations and maintenance (including labour)			
	9.1 Personnel costs			
	9.2 Supplies			
	9.3 Services - contracted			
	10. Administrative overheads			
	11. Other non-capital costs			
	12. Capital costs			
	12.1 Depreciation and/or amortization			
	12.2 Interest			
	12.3 Other capital costs			
	13. TOTAL EXPENSES (sum of items 9 through 12)			
	INVESTMENTS	14. Gross capital investments during the year		
		14.1 Aircraft movement areas		
14.2 Terminal buildings (owned by airport)				
14.3 Equipment and vehicles				
14.4 Other facilities				
14.5 Land				
Basis on which airport income and expense accounts maintained		<input type="checkbox"/> Accruals	<input type="checkbox"/> Cash	<input type="checkbox"/> Other*
Basis on which airport capital assets valued		<input type="checkbox"/> Historic	<input type="checkbox"/> Current	<input type="checkbox"/> Other*
*If other please explain in remarks section or in a separate attachment.				

AIRPORT AREAS AND/OR SERVICES INFORMATION

Indicate with a check (✓) in column b whether all or nearly all expenses associated with the airport areas or services listed below are included in the expense data reported in the previous section. Also, if available, enter in column c the operation and maintenance expenses associated with each area or service.

Airport area or service	All or nearly all expenses included		Operation and maintenance expenses (amounts)
	Yes	No	
a	b		c
1. Aircraft movement areas and their associated lighting	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
2. Passengers and cargo terminal facilities	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
3. Hangar and maintenance areas	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
4. Approach and aerodrome control (including communication, nav. & survell.(CNS))	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
5. Meteorological services	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
6. Security	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
7. Crash, firefighting & rescue services	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

REMARKS: (including a description of any major deviation(s) from the reporting instructions).

ICAO AIR TRANSPORT REPORTING FORM
 AIRPORT FINANCIAL AND EMPLOYMENT DATA

Page of

Contact person: _____ State: ICAO CONTRACTING STATE _____
 Organization: _____ Airport: _____
 Tel: _____ Year ended: _____
 Fax: _____ E-mail: _____ Currency: _____

Estimated data, identified by an asterisk (*), may be used if exact data are not available

	DESCRIPTION	SUB-TOTAL	TOTAL	
	<i>Income by function and item</i>	Amount		
I N C O M E	1. Air traffic operations			
	1.1 Aircraft related charges			
	1.2 Passenger related charges			
	1.3 Other charges on air traffic operations			
	2. Ground handling charges			
	3. Concessions			
	3.1 Fuel and oil			
	3.2 Duty-free shops			
3.3 Automotive parking				
4. Rentals				
5. Other revenues				
6. Total revenues (sum of items 1 through 5)				
7. Operating subsidies				
8. TOTAL INCOME (sum of items 6 and 7)				
	<i>A. Expenses by cost item</i>	Amount		
E X P E N S E S	9. Operations and maintenance (including labour)			
	9.1 Personnel costs			
	9.2 Supplies			
	9.3 Services - contracted			
	10. Administrative overheads			
	11. Other non-capital costs			
	12. Capital costs			
	12.1 Depreciation and/or amortization			
	12.2 Interest			
	12.3 Other capital costs			
	13. TOTAL EXPENSES (sum of items 9 through 12)			
		<i>B. Allocation of total expenses by function</i>	Amount	
	13.1 Aircraft movement areas and their associated lighting			
13.2 Passengers and cargo terminal facilities				
13.3 Hangar and maintenance areas				
13.4 Approach and aerodrome control (incl. communication, navigation & surveillance)				
13.5 Meteorological services				
13.6 Security				
13.7 Crash, firefighting & rescue services				
13.8 Other (specify).....				
	<i>Gross capital investments by function</i>	Amount		
I N V E S T M E N T S	14.1 Aircraft movement areas			
	14.2 Terminal buildings (owned by airport)			
	14.3 Equipment and vehicles			
	14.4 Other facilities			
	14.5 Land			
14. TOTAL GROSS CAPITAL INVESTMENTS				
	<i>Employment by function</i>	No. of employees		
E M P L O Y M E N T	15. Personnel of airport operator (in full-time equivalents)			
	15.1 Aeronautical activities			
	15.2 Non-aeronautical activities			
	16. Personnel of other airport-based entities (in full-time equivalents)			
	16.1 Aeronautical activities (e.g. air carriers, sub-contractors)			
16.2 Non-aeronautical activities				
17. TOTAL AIRPORT-BASED PERSONNEL (sum of 15 + 16 in full-time equivalents)				

REMARKS (including a description of any major deviation(s) from the reporting instructions):

.....

INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION
 AIR TRANSPORT REPORTING FORM

AIR NAVIGATION SERVICES FINANCIAL DATA

Contact person: _____ State: _____
 Organization: _____ FIR/UIR(s) covered: _____
 Tel: _____
 Fax: _____
 E-mail: _____

Estimated data, identified by an (*), may be used if exact data are not available

Year ended: _____ Currency: _____

Revenue by function and item	Amounts	
	Subtotal	Total
1. En-route services.....		
1.1 Revenues from route charges.....		
1.2 Other revenues (e.g. from airport and approach and aerodrome control charges).....		
2. Approach and aerodrome control services.....		
2.1 Revenue from approach and aerodrome control charges.....		
2.2 Other revenues (e.g. from airport and route charges).....		
3. Grants and subsidies.....		
4. Other revenues.....		
5. TOTAL REVENUES.....		

PART II - EXPENSES

Expenses by item	Amounts
1. Operation and maintenance (e.g. staff, supplies, services, etc).....	
2. Administrative overhead.....	
3. Depreciation and/or amortization.....	
4. Interest.....	
5. Other expenses.....	
6. TOTAL EXPENSES.....	
Expense allocation by function (amounts or percentages of total expenses)	
6.1 En-route services.....	
6.2 Approach and aerodrome control services.....	
6.3 Non-aeronautical activities.....	

PART III - EXPENSES BY SERVICE

Service	Amounts
1. ATM - Air traffic management.....	
2. CNS - Communications, navigation and surveillance.....	
3. MET - Meteorological services.....	
4. SAR - Search and rescue services.....	
5. AIS - Aeronautical information services.....	
6. TOTAL.....	

PART IV - GROSS CAPITAL INVESTMENTS DURING THE YEAR BY SERVICE

Services	Gross capital investments
1. ATM - Air traffic management.....	
2. CNS - Communications, navigation and surveillance.....	
3. MET - Meteorological services.....	
4. SAR - Search and rescue services.....	
5. AIS - Aeronautical information services.....	
6. TOTAL.....	

Remarks (including a description of any unavoidable deviation(s) from the reporting instructions):

**AIR TRANSPORT REPORTING FORM
 AIR NAVIGATION SERVICES FINANCIAL AND EMPLOYMENT DATA**

Contact person: _____
 Organization: _____
 Tel: _____
 Fax: _____
 E-mail: _____

State: **ICAO CONTRACTING STATE**
 FIR/UIR(s) covered: _____

Estimated data, identified by an (*), may be used if exact data are not available

Year ended: _____

Currency: _____

PART I - INCOME

Revenues by function and item	Amount	
	Sub-total	Total
1. En-route services.....		
1.1 Revenues from route charges.....		
1.2 Other revenues (e.g. from airport and approach and aerodrome control charges).....		
2. Approach and aerodrome control services.....		
2.1 Revenue from approach and aerodrome control charges.....		
2.2 Other revenues (e.g. from airport and route charges).....		
3. Grants and subsidies.....		
4. Other revenues.....		
5. TOTAL REVENUES.....		

PART II - EXPENSES

A. Expenses by cost item	Amounts
1. Operation and maintenance (e.g. staff, supplies, services, etc).....	
2. Administrative overhead.....	
3. Depreciation and/or amortization.....	
4. Interest.....	
5. Other expenses.....	
6. TOTAL EXPENSES.....	
B. Allocation of total expenses by function	Amounts
6.1 Aeronautical activities	
6.1.1 En-route services.....	
6.1.2 Approach and aerodrome control services.....	
6.2 Non-aeronautical activities.....	
C. Expenses by service	Amounts
1. ATM - Air traffic management.....	
2. CNS - Communications, navigation and surveillance.....	
3. MET - Meteorological information.....	
4. SAR - Search and rescue.....	
5. AIS - Aeronautical information.....	
6. Other (specify).....	
7. TOTAL.....	

PART III - GROSS CAPITAL INVESTMENTS

Service	Amounts
1. ATM - Air traffic management.....	
2. CNS - Communications, navigation and surveillance.....	
3. MET - Meteorological services.....	
4. SAR - Search and rescue services.....	
5. AIS - Aeronautical information services.....	
6. Other (specify).....	
7. TOTAL.....	

PART IV - EMPLOYMENT

Service	No. of employees
1. ATM - Air traffic management.....	
2. CNS - Communications, navigation and surveillance.....	
3. MET - Meteorological services.....	
4. SAR - Search and rescue services.....	
5. AIS - Aeronautical information services.....	
6. Other (specify).....	
7. TOTAL (in full-time equivalent).....	

REMARKS: (including a description of any major deviation(s) from the reporting instructions).